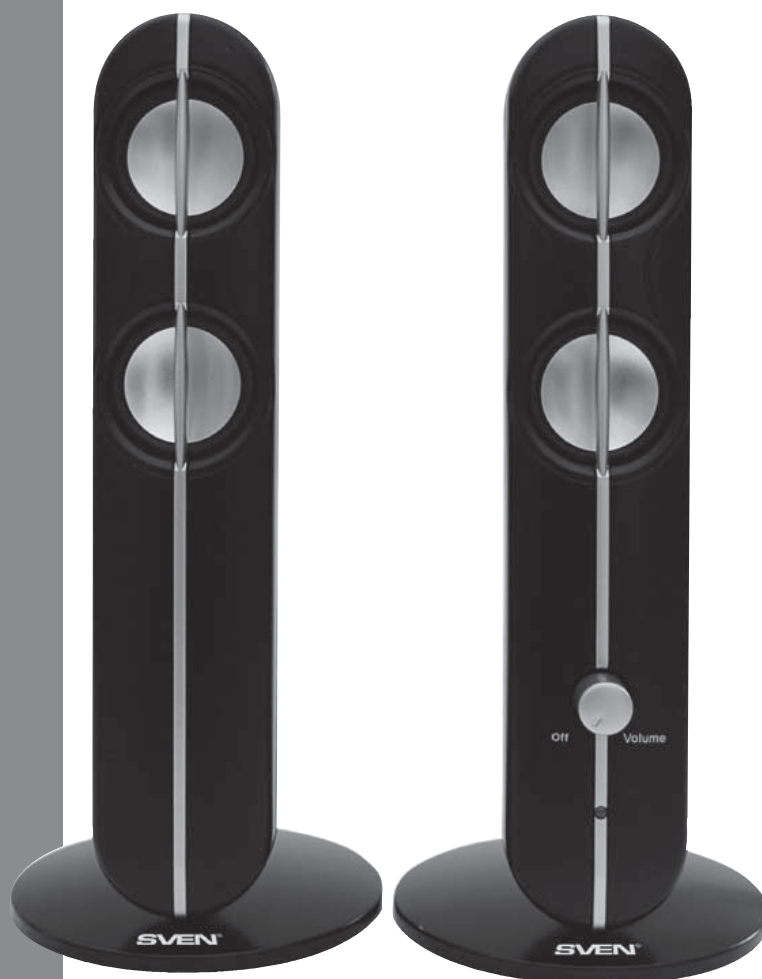


SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная
акустическая система 2.0

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



SVEN 260

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2011. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном руководстве.

РАСПАКОВКА

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

ВНИМАНИЕ!

Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях температуры помещения не менее 4-х часов.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. ОПИСАНИЕ	2
2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	2
3. КОМПЛЕКТАЦИЯ	2
4. ОСОБЕННОСТИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	2
5. РАСПОЛОЖЕНИЕ АС	2
6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	3
7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	3
8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	4
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
UKR	5
ENG	10

*Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.*

1. ОПИСАНИЕ

Акустическая система (АС) Sven 260 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС имеет встроенные акустический и сигнальный кабели, благодаря чему может быть подключена к ПК, ноутбуку, MP3 или CD-плееру либо другим источникам звука. Питание АС осуществляется с помощью блока питания 5V DC. Колонка, которая имеет панель управления, условно названа активной.

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте АС и не производите ремонт самостоятельно.
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов. Следите, чтобы иголки, шпильки, монеты, насекомые и пр. не попали вовнутрь.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли. Не устанавливайте в помещениях с повышенной влажностью и запыленностью. Не ставьте сосуды с цветами и другие предметы.
- Оберегайте АС от нагрева: не устанавливайте ее рядом с нагревательными приборами и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить окрашенную поверхность АС. Для чистки АС используйте мягкую сухую ткань.
- Если АС не работает, сразу отключите кабель и обратитесь в магазин, где Вы ее приобрели.



Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Акустическая система — 1 шт.
- Блок питания — 1 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

4. ОСОБЕННОСТИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

- Возможность подключения к разным источникам звука
- Современный дизайн
- Регулировка уровня громкости
- Оригинальные подставки
- Питание от блока питания
- Разъем для подключения наушников
- Возможность изменения угла наклона колонок
- Возможность настенного крепления
- Материал корпуса колонок – ABS-пластик

5. РАСПОЛОЖЕНИЕ АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично.

6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- ① VOLUME: Регулятор громкости
- ② Разъем для подключения наушников
- ③ Индикатор питания

7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Акустическая система Sven 260 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: DVD/CD, звуковой карте ПК и т. п. (см. рис. 2 ниже).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети.
- Вставьте штекер встроенного в активную колонку сигнального кабеля в выходной разъем звуковой карты компьютера, MP3 или CD проигрывателя и т. д., как показано на рис. 2.
- Поверните ручку регулятора громкости VOLUME ① на минимум.
- Соедините блок питания (из комплекта) со встроенным в активную колонку шнуром питания (см. рис. 2). Вставьте вилку блока питания в сетевую розетку. Загорится индикатор питания ③.
- Подстройте ручку регулятора громкости VOLUME ① на необходимый уровень.
- Наушники подключайте к разъему ② (см. рис. 1).

Примечания:

- **По завершении использования АС не забудьте отключить блок питания от сети.**
- **Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.**

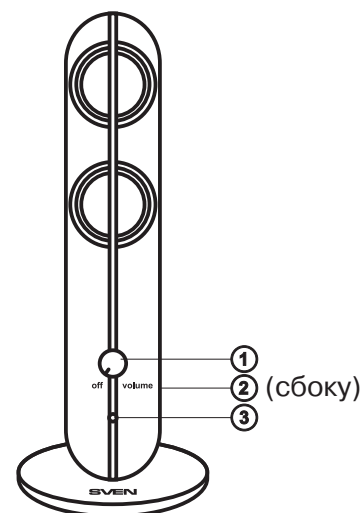


Рис. 1. Панель управления

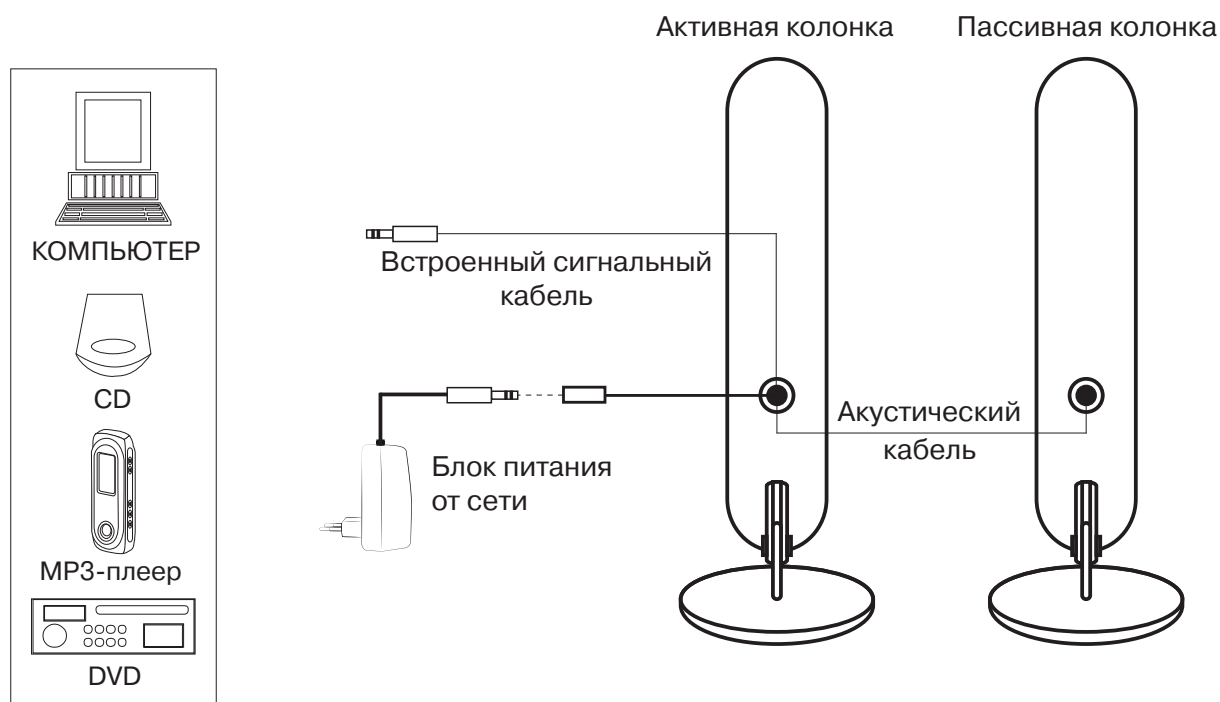


Рис. 2. Схема подключения

8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках АС слишком тихий звук.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках сигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не позволяет решить проблему, пожалуйста, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший к Вам сервисный центр. Никогда не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	6 (2 × 3)
Диапазон частот, Гц	160 – 20 000
Размер динамиков, мм	ШП 2 × Ø 37
Напряжение питания, В/Гц	~ 220/50
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	45 × 230 × 35
Масса, г	0,72

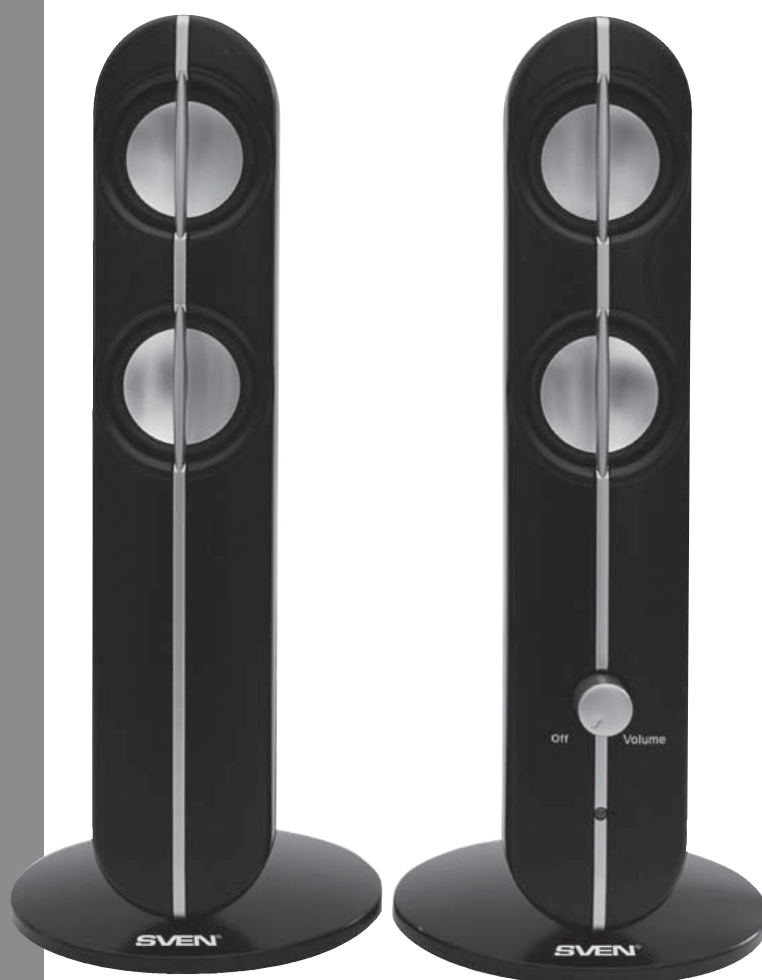
Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Мультимедійна
акустична система 2.0

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



SVEN 260

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2011. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Це керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому керівництві.

РОЗПАКОВУВАННЯ

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

УВАГА!

Не включайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах температури приміщення не менше 4-х годин.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	5
1. ОПИС	7
2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	7
3. КОМПЛЕКТАЦІЯ	7
4. ОСОБЛИВОСТІ АКУСТИЧНОЇ СИСТЕМИ	7
5. РОЗТАШУВАННЯ АС	7
6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ	8
7. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ	8
8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	9
9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
ENG	10

*Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.*

1. ОПИС

Акустична система (АС) Sven 260 призначена для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. АС оснащена вмонтованими акустичним і сигнальним кабелями, завдяки чому може бути підключена практично до будь-яких джерел аудіосигналу (CD/MP3-програвачів, ПК тощо). Живлення АС здійснюється за рахунок блока живлення 5V DC. Колонка, яка має панель управління, умовно названа активною.

2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не здійснюйте ремонт самостійно.
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») колонок АС між собою, на корпус підсилювача і на землю, бо це призводить до пошкодження вихідних каскадів підсилювача.
- Оберегайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів. Стежте, щоб голки, шпильки, монети, комахи тощо не потрапили усередину.
- Оберегайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу. Не встановлюйте в приміщеннях з підвищеною вологістю і запиленістю. Не ставте посуд з квітами та інші предмети.
- Оберегайте АС від нагрівання: не встановлюйте її поруч з нагрівальними приладами і уникайте дії прямих сонячних променів.
- Не використовуйте для протирання бензин, спирти або інші розчинники, бо вони можуть пошкодити декоровану поверхню АС. Для чищення АС використовуйте м'яку суху тканину.
- Якщо АС не працює, відразу відключіть кабель і зверніться в магазин, де Ви її придбали.



Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.

3. КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Акустична система — 1 шт.
- Блок живлення — 1 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

4. ОСОБЛИВОСТІ АКУСТИЧНОЇ СИСТЕМИ

- Можливість підключення до різних джерел звуку
- Сучасний дизайн
- Регулювання рівня гучності
- Оригінальні підставки
- Живлення від блока живлення
- Роз'єм для підключення навушників
- Можливість зміни кута нахилу колонок
- Можливість настінного кріплення
- Матеріал корпусу колонок – ABS-пластик

5. РОЗТАШУВАННЯ АС

- Розташовуйте колонки відносно слухача симетрично.

6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

- ① VOLUME: Регулятор гучності
- ② Роз'єм для підключення навушників
- ③ Індикатор живлення

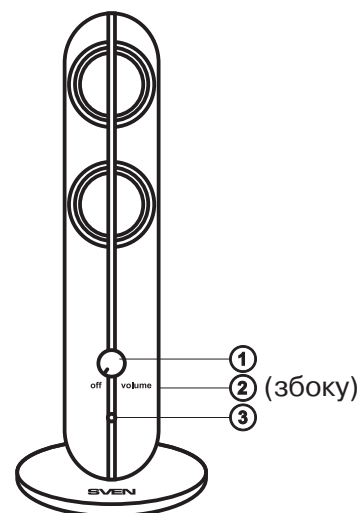
7. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Акустична система Sven 260 може бути підключена практично до будь-яких джерел аудіосигналу: DVD/CD, звукової карти комп'ютера тощо (див. мал. 2).

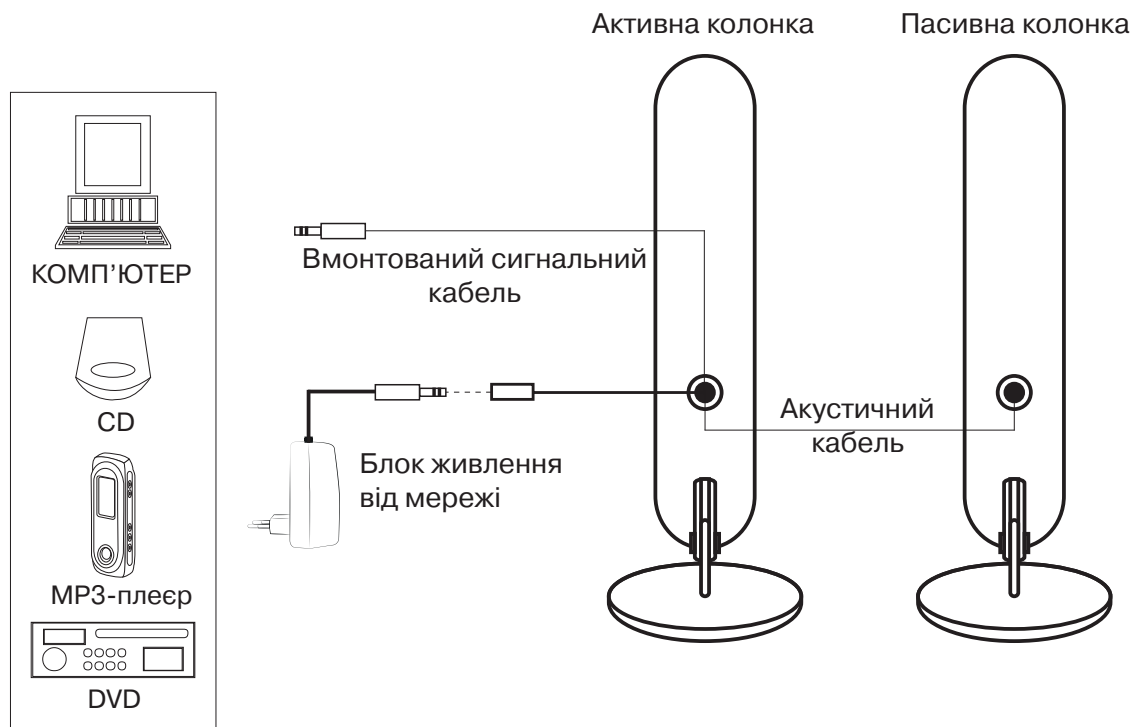
- Перед підключенням переконайтеся, що АС відключена від мережі.
- Вставте штекер вмонтованого в активну колонку сигнального кабелю у вихідний роз'єм звукової карти комп'ютера, MP3 або CD програвача тощо, як показано на мал. 2.
- Поверніть ручку регулятора гучності VOLUME ① на мінімум.
- З'єднайте блок живлення (з комплекту) з вмонтованим в активну колонку шнуром живлення (див. мал. 2). Вставте вилку блока живлення в мережеву розетку. Загориться індикатор живлення ③.
- Підлаштуйте ручку регулятора гучності VOLUME ① на необхідний рівень.
- Навушники підключайте до роз'єму ② (див. мал. 1).

Примітки:

- **По завершенні використання АС не забудьте отключити блок питания от сети.**
- **Для підвищення якості відтворення звуку скористайтеся виходом звукової карти Line-Out.**



Мал. 1. Панель управління



Мал. 2. Схема підключення

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається.	Не підключена до мережі живлення.	Перевірте правильність підключення.
	Не увімкнено мережевий вимикач.	Увімкніть вимикач.
Немає звуку.	Регулятор гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Підкрутіть регулятор гучності.
	Неправильно підключено джерело аудіосигналу.	Підключіть правильно джерела сигналу.
У колонках АС занадто тихий звук.	Регулятор гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Підкрутіть регулятор гучності.
Спотворення звуку.	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Регуляторами гучності джерела сигналу та АС зменшіть величину вхідного сигналу.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не дає змогу вирішити проблему, будь ласка, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Ніколи не намагайтеся ремонтувати АС самостійно.

9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Вихідна потужність, Вт (RMS)	6 (2 × 3)
Діапазон частот, Гц	160 – 20 000
Розмір динаміків, мм	ШС 2 × Ø 37
Напруга живлення, В	~ 220/50
Розміри (однієї колонки) (Ш × В × Г), мм	45 × 230 × 35
Вага, г	0,72

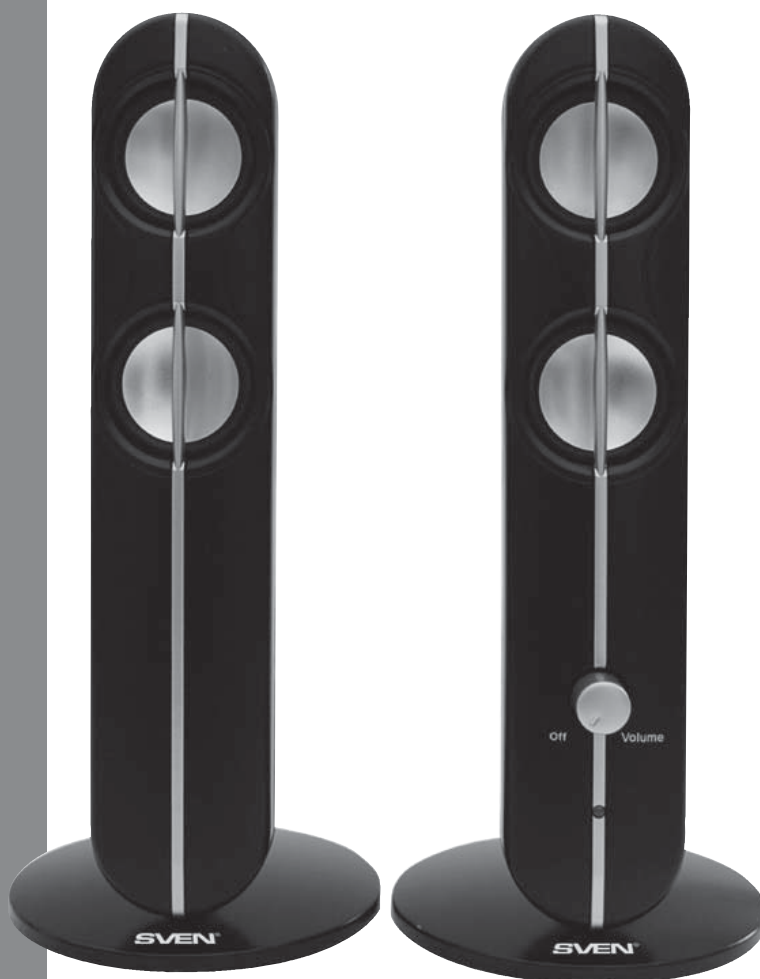
Примітки:

- Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Multimedia Speaker System 2.0

OPERATION MANUAL



SVEN 260

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!

Please read this operation manual before using the unit and retain this operation manual in safe place for future reference.

COPYRIGHT

© 2011. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0).

This manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information, contained in the given manual.

UNPACKING

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damages; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

ATTENTION!

Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.

CONTENTS

RUS	1
UKR	5
ENG	10
1. DESCRIPTION	12
2. SAFETY PRECAUTIONS	12
3. PACKAGE CONTENTS	12
4. SPECIAL FEATURES	12
5. LOCATING	12
6. CONTROL PANEL	13
7. INSTALLATION AND OPERATION GUIDE	13
8. TROUBLE SHOOTING	14
9. TECHNICAL SPECIFICATION	14

Technical support is on www.sven.fi

1. DESCRIPTION

Sven 260 Multimedia Speaker System 2.0 (MSS) is designed for playing music and sounding games, movies, etc. The MSS has a built-in power amplifier, acoustic and signal cable due to which it can be connected to virtually any audio source (CD/DVD-players, TV, PC, etc.). Power is supplied by means of a 5V DC power supply. The speaker with a control panel is named the active one.

2. SAFETY PRECAUTIONS

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself.
- Do not allow circuit of wires (including grounded ones) between the speakers, power amplifier or ground, for it causes damage of power amplifier output stage.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS. Make sure that needles, hair pins, coins, insects etc. do not get inside.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust. Do not locate it in areas with high level of humidity and dust.
- Protect the MSS from heating: do not locate it near a heat source or expose to direct sunlight.
- Do not use gasoline, alcohol or other solvents when cleaning, since they may damage the paint-coated surface of the MSS. Clean it with dry soft cloth only.
- If the MSS does not operate, unplug it and address your dealer.



Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.

3. PACKAGE CONTENTS

- Speaker system — 1 pc
- 5V DC power supply — 1 pc
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

4. SPECIAL FEATURES

- Easy connection to various audio devices
- Modern design
- Volume control
- Original stands
- 5V DC power supply
- Headphone jack
- Adjustable speaker tilt angle
- Wall mountable
- Casematerial – ABS plastic

5. LOCATING

- Place the speakers symmetrically to the listener.

6. CONTROL PANEL

- ① VOLUME: Volume control wheel
- ② Headphone jack
- ③ Power LED

7. INSTALLATION AND OPERATION

Sven 260 Multimedia Speaker System can be connected to virtually any audio source: DVD/CD, PC sound card, etc. (see Fig. 2 below).

- Before connecting, make sure that the MSS is unplugged.
- Connect the signal cable built into the active speaker to an output of your PC sound card, MP3 or CD player, as shown in Fig. 2.
- Turn the VOLUME knob ① to its minimum.
- Connect the included power supply to the power cord built into the active speaker (see Fig. 2). Insert the power supply plug into a mains outlet. Power LED ③ will light up.
- Adjust the volume level by turning VOLUME knob ①.
- Connect your headphones to the headphone jack ② (see Fig. 1).

Notes:

- **After using the MSS, mind to unplug the power supply plug from the mains outlet.**
- **To improve sound quality, use the Line-Out output of the sound card.**

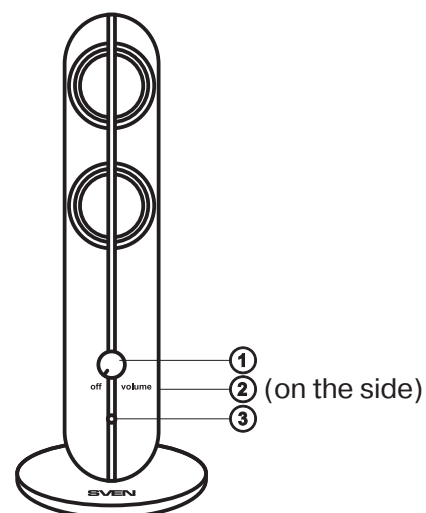


Fig. 1. Control panel

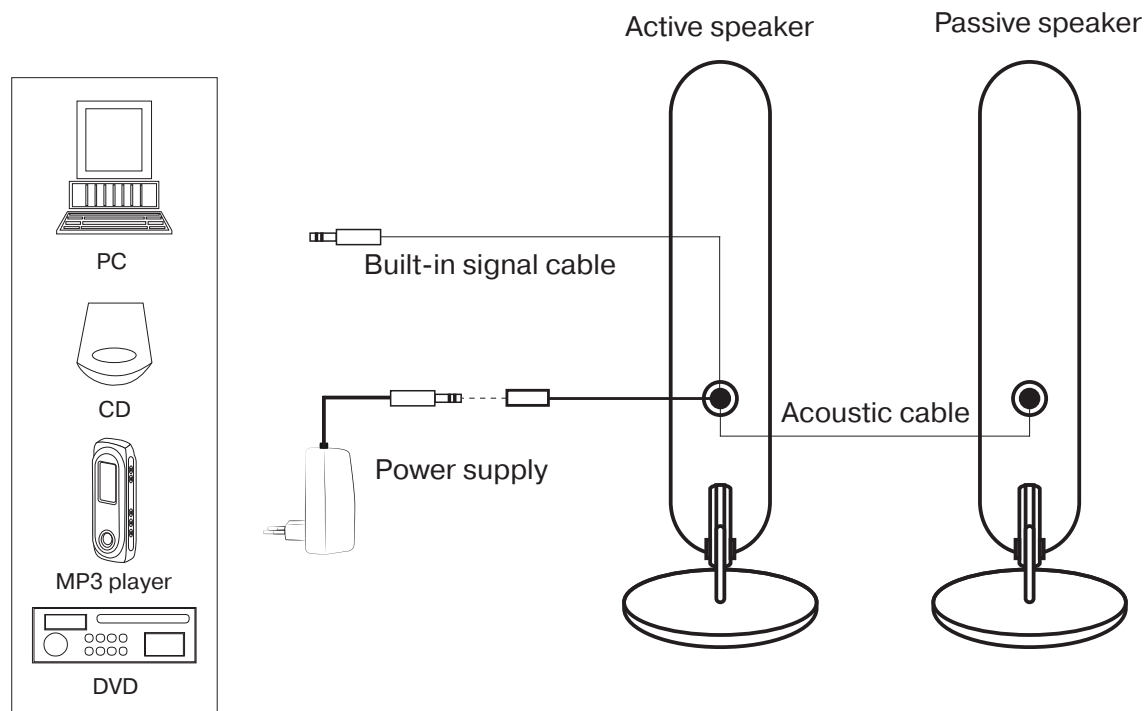


Fig. 2. Connection diagram

8. TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
The MSS does not turn on.	MSS is not connected to the mains outlet.	Check the connection.
	Power switch is off.	Turn on the switch.
No sound.	Volume level is set at minimum value.	Adjust volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect audio sources correctly.
There is too quiet sound of speakers.	Volume level is set at minimum value.	Adjust volume control knob.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and MSS volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

9. TECHNICAL SPECIFICATION

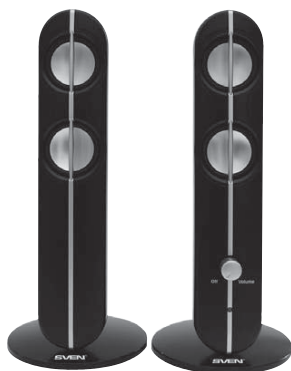
Parameter, measurement unit	Value
Output power (RMS), W	6 (2 × 3)
Frequency range, Hz	160 – 20 000
Speaker size, mm	full-range 2 × Ø 37
Voltage supply, V/Hz	~ 220/50
Dimensions (one satellite) (W × H × D), mm	45 × 230 × 35
Weight, kg	0.72

Notes:

- **Technical specification given in this table is supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

Мультимедийная акустическая система 2.0

SVEN®
YOU WANT – WE CAN



Модель: **SVEN 260**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,
111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Условия гарантийного обслуживания смотрите в
гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**
Гарантийный срок: 12 мес.
Срок службы: 2 года
Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **SVEN 260**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр».
Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,
вул. Героїв Дніпра, 31.
Призначення, споживчі властивості та відомості
про безпеку товару див. у керівництві з експлуатації.
Умови гарантійного обслуговування дивіться в
гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**
Гарантійний термін: 12 міс.
Строк служби: 2 роки
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіе, 15.
Зроблено в Китаї.

Виробник для України: «GREENWAVE INDUSTRIAL LTD»,
4210, Office Tower, Convention Plaza,
1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong, China

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd.
15, Kotolahdentie, KOTKA, Finland, 48310.
Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.

SVEN 260